

## Programme colloque 2011

Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton

LE LUNDI 30 MAI 2011 (Jour 2)

### Séance 1 : 8h30-9h45

*Présidente : Ann Louise Davidson (Concordia)*

#### **Doublement minoritaire, le cas de l'inclusion**

##### **Le modèle de livraison de services en adaptation scolaire dans le contexte de l'inclusion scolaire au Nouveau-Brunswick francophone**

*Mireille Leblanc (Moncton)*

**Résumé :** Seule province canadienne officiellement bilingue, le Nouveau-Brunswick possède aujourd'hui un système scolaire unique qui se distingue sur les plans de la création de deux secteurs linguistiques distincts et d'une reconnaissance internationale comme pionnier de l'inclusion scolaire (MacKay, 2006). Dans ce contexte particulier de l'inclusion scolaire au Nouveau-Brunswick, qu'en est-il des services offerts en adaptation scolaire dans le secteur francophone, un secteur qui représente 8% des effectifs provinciaux? Quel est le chemin parcouru depuis l'adoption en 1957, de la *Loi sur l'enseignement spécial* qui marque la naissance des premiers services publics en adaptation scolaire (Correia, Goguen, 1983)? En regard de l'évolution incontestable de ces services, quels sont aujourd'hui les défis auxquels est confronté le système scolaire francophone inclusif néo-brunswickois (Vienneau, 2002)?

#### **Minorités ethnoculturelles dans des écoles francophones du Canada : pratiques, perceptions et leadership d'acteurs scolaires**

*Yamina Bouchamma (Laval),  
Lorie Carlson-Berg (Regina),  
Martine Cavanagh (Campus Saint-Jean, Alberta),  
Marc Basque (Moncton)*

**Résumé :** Cette étude porte sur les pratiques d'acteurs scolaires en matière d'inclusion des élèves immigrants dans quatre contextes concernés par l'immigration soit les francophones de la Saskatchewan, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et du Québec hors de Montréal. Plus précisément, l'étude porte sur a) les pratiques et b) le sentiment d'efficacité de directions d'écoles et de membres du personnel enseignant et non enseignant (p. ex. conseillers en

orientation, etc.) en ce qui a trait à l'inclusion des élèves immigrants au primaire et au secondaire.

### **Doublement minoritaire : une étude des élèves ayant un handicap vivant dans les régions francophones de la Nouvelle-Écosse?**

*Angèle AuCoin (Moncton)*

**Résumé :** Le fait de désigner quelqu'un ou quelque-chose (un phénomène social, par exemple) comme étant minoritaire n'a rien de neutre (Lemieux, 1998). Cet acte de langage qui consiste à minoriser un groupe utilise des mots pour actualiser la dynamique, souvent complexe, qui existe entre les membres des groupes majoritaire et minoritaire. Les résultats d'une recherche ethnographique menée dans une région acadienne de la Nouvelle-Écosse nous situent dans les salles de classe ordinaires où sont inclus des élèves handicapés. D'une certaine manière peut-on parler de cette population d'élèves comme étant des sujets « doublement minoritaires »? Si c'est le cas, de quelle façon pourrions-nous contribuer au succès de ces élèves sans minimiser leur importance au sein des sous-groupes de leur classe et de leur milieu culturel et langagier?

### **Séance 2 : 10h00-11h15**

*Présidente : Marianne Cormier (Moncton)*

### **Sciences, mathématiques et TIC en contexte linguistique minoritaire**

### **Grandir en milieu francophone minoritaire à l'ère des technologies ambiantes et de l'apprentissage mobile**

*Ann Louise Davidson (Concordia)*

**Résumé :** La recherche en éducation francophone en milieu minoritaire est encore si jeune que les problématiques particulières à ce domaine ne font que commencer à émerger et à se distinguer de celles de la recherche en enseignement du français et en apprentissage des langues secondes. Depuis environ cinq ans, je me penche sur l'intégration des technologies en éducation francophone en milieu minoritaire. Lors du colloque annuel du Regroupement pour l'étude de l'éducation francophone en milieu minoritaire en 2010, une discussion a permis de cerner les thématiques de recherche spécifiques à un tel milieu (Davidson et Dahl, 2010). Le pivot de cette discussion s'est articulé autour de la définition du terme « milieu ». À la fois pierre angulaire, pierre d'assise et pierre d'achoppement, le milieu demeure une préoccupation centrale à la recherche en éducation francophone en milieu minoritaire.

Récemment, pour me remettre au diapason des problématiques de ce milieu, j'ai eu l'occasion de dialoguer avec des élèves, des praticiens, des parents. Puis, avec la naissance de mon neveu Alex qui entreprend de grandir dans un tel milieu avec la nouvelle vague de technologies, j'ai commencé une étude ethnographique longitudinale pour comprendre en profondeur son expérience dans cet espace technologique, en relation avec l'apprentissage d'une langue de plus en plus minoritaire. Cette communication rend donc compte des trois premières années d'Alex, en mettant en parallèle sa manière de construire son monde avec les technologies et l'acquisition du langage franco-ontarien.

### **Étude de la créativité mathématique dans les solutions aux problèmes proposés dans la communauté virtuelle CASMI**

*Dominic Manuel et Viktor Freiman (Moncton)*

**Résumé :** Même si certains chercheurs argumentent en faveur du développement de la créativité mathématique dans la salle de classe afin de former des citoyens compétents dans une société changeante (MÉNAB, 2005), des efforts en ce sens se font encore attendre. Pour remédier à ce problème, certains chercheurs comme Piggot (2007) recommandent l'utilisation des technologies telles que les communautés virtuelles d'apprentissage. Nous avons ainsi effectué une recherche à caractère quantitatif sur la créativité mathématique dans le cadre d'un projet de thèse en utilisant le site CASMI, une communauté virtuelle conçue pour les élèves francophones du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs, axée sur la résolution de problèmes. Dans cette recherche, nous avons analysé la richesse des problèmes posés sur le site CASMI et évalué la créativité mathématique dans les solutions qui leur sont proposées, à l'aide de 2 grilles créées et validées pour les besoins de cette étude. Nous avons aussi déterminé s'il existait une relation entre ces 2 variables.

### **Éveiller l'intérêt pour les sciences chez les adolescentes au Nouveau-Brunswick**

*Nicole Lirette-Pitre (Moncton)*

**Résumé :** La recherche que nous allons présenter avait pour objet l'élaboration et l'évaluation d'un matériel pédagogique conçu spécifiquement pour améliorer les expériences d'apprentissage en sciences chez des filles francophones de 9<sup>e</sup> année au Nouveau-Brunswick. Nos résultats indiquent que le matériel pédagogique élaboré a produit les effets escomptés sur les intérêts situationnels des filles pour les sciences et plusieurs filles rapportent l'émergence d'un intérêt personnel pour certains des sujets scientifiques abordés dans ce matériel. Nous proposons donc une série de recommandations pour les enseignants de sciences qui voudraient utiliser le matériel pédagogique conçu pour cette étude, ou qui désirent élaborer et utiliser un matériel de ce genre dans les classes de sciences de la 6<sup>e</sup> année à la 12<sup>e</sup> année des écoles francophones au Nouveau-Brunswick.

## **La rédaction d'un article scientifique : perceptions des étudiants en situation linguistique minoritaire**

*Yvette d'Entremont (Campus Saint-Jean, Alberta)*

*Martine Cavanagh (Campus Saint-Jean, Alberta)*

**Résumé :** Cette communication a pour objectif de décrire la perception des étudiants à propos de l'activité de rédaction d'un article scientifique dans le cadre d'un cours de biologie. Pour ce faire, un questionnaire a été administré à une cohorte de 27 étudiants de première année de baccalauréat en sciences inscrits à un cours de biologie au Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, une institution postsecondaire francophone en milieu linguistique minoritaire. Ce questionnaire mesurait la perception des étudiants relative à six catégories d'énoncés. Nous présenterons l'analyse des réponses à ce questionnaire et dégagerons quelques pistes d'action pédagogiques pour concevoir l'enseignement de la rédaction d'un article scientifique à l'intérieur d'un cours de sciences.

### **Séance 3 : 11h30-13h00**

*Présidente : Marianne Cormier (Moncton)*

## **Déjeuner et assemblée générale annuelle du Regroupement pour l'étude de l'éducation francophone en milieu minoritaire**

### **Séance 4 : 13h15-14h45**

*Présidente : Nicole Lirette-Pitre (Moncton)*

## **Regards sur la langue et le bilinguisme en contexte minoritaire**

### **Regards sur l'apprentissage de la lecture chez les garçons francophones vivant en milieu linguistique minoritaire**

*Manon Jolicoeur (Moncton)*

*Marianne Cormier (Moncton)*

**Résumé :** Au cours de cette présentation, nous analyserons la dynamique motivationnelle en lecture des garçons francophones vivant en milieu minoritaire. Par la suite, à la lumière des recherches récentes sur l'apprentissage de la lecture chez les garçons et les recommandations pour une pédagogie adaptée au contexte linguistique minoritaire, nous énoncerons diverses pistes d'intervention susceptibles d'influencer positivement la motivation à lire des élèves francophones en milieu minoritaire, particulièrement des garçons. Nous présenterons des initiatives néo-brunswickoises relatives à l'apprentissage de la

lecture chez les garçons, notamment : *Lire c'est wild!*, *Lire et faire lire en Acadie* et *un cercle de lecture dans une équipe de hockey*. Enfin, nous concluons avec des recommandations relatives à l'élaboration d'éventuels partenariats famille-école-communauté visant la promotion de la lecture chez les élèves en général et les garçons en particulier.

## **Enseigner l'art dramatique dans le contexte des écoles de langue française en Ontario**

*Mariette Théberge (Ottawa)*

**Résumé :** Cette communication vise à approfondir la problématique de l'enseignement de l'art dramatique dans le contexte des écoles secondaires de langue française en Ontario. Dans un premier temps, elle trace à grands traits l'histoire de cette discipline artistique dans ce contexte. Dans un deuxième temps, elle questionne la place révolue à son enseignement en se référant à l'analyse de témoignages de 11 enseignants. Dans un troisième temps, elle précise la manière dont les apprentissages de la pratique en art dramatique participent à la construction identitaire d'adolescents en s'inspirant d'entrevues réalisées auprès de 58 élèves du secondaire inscrits à des cours d'art dramatique. Les concepts d'expérience et d'identité ainsi que la notion de passeur culturel servent d'ancrage au cadre conceptuel de cette recherche qui pose les jalons de l'évolution de l'enseignement de l'art dramatique dans le contexte de la francophonie ontarienne en soulignant le lien inhérent entre les milieux scolaire et artistique.

## **Le rôle de l'oral en tant qu'outil cognitif dans l'enseignement au sein des programmes francophones en milieu minoritaire : une recherche-action collaborative**

*Martine Pellerin (Alberta)*

**Résumé :** Cette présentation explore l'impact de la recherche-action collaborative comme forme de développement professionnel auprès des enseignants francophones en milieu minoritaire. Dans le cadre d'un programme d'amélioration du rendement scolaire en Alberta (PARSA), un projet de recherche-action collaborative a été mis sur pied par deux conseils scolaires francophones, en partenariat avec une chercheure-éducatrice de l'Université de l'Alberta (Campus Saint-Jean). Il s'agissait de promouvoir un développement professionnel permettant aux enseignants de concevoir et de mettre en pratique de nouvelles interventions pédagogiques qui favorisent l'utilisation de l'oral comme outil cognitif au service de la construction identitaire et linguistique chez leurs élèves. L'analyse qualitative des données démontre l'impact positif de la recherche-action collaborative comme programme de développement professionnel continu sur le renouvellement des pratiques pédagogiques et sur l'apport de changements tangibles dans les pratiques quotidiennes chez les

enseignants francophones en milieu minoritaire au sud de l'Alberta (Conseil catholique et francophone du sud de l'Alberta et Conseil francophone du sud de l'Alberta).

## **Façonnement de l'espace scolaire francophone à Toronto par de jeunes immigrants : les enjeux du bilinguisme**

*Mary Richards (Alberta)*

**Résumé :** La diversité ethnoculturelle est une réalité qui pose défi pour les communautés francophones en situation minoritaire, surtout dans les régions urbaines, en ce qu'elle confronte et conteste les bases linguistiques et ethnoculturelles homogènes sur lesquelles la légitimation politique de la minorité franco-canadienne et ses institutions sont conçues. Cette présentation porte sur les résultats d'une étude sociolinguistique et ethnographique menée dans une école de langue française à Toronto (Canada). Nous analyserons les discours politiques et institutionnels relatifs à la langue et au multilinguisme, et comment les jeunes issus de l'immigration se positionnent par rapport à ces derniers en ce qui a trait aux questions de l'accueil, de la construction identitaire et de la réussite académique. Nous traiterons en particulier de la problématique de l'accès au bilinguisme pour les élèves issus de l'immigration et des logiques d'action mises en tension dans le mandat d'ensemble attribué à l'éducation publique.

## **Séance 5 : 15h00-16h15**

*Présidente : Mireille Leblanc (Moncton)*

## **Approches communautaires et réussite scolaire**

### **Points de vue de parents exogames face à l'inscription de leur enfant à l'école française**

*Marianne Cormier (Moncton)*

**Résumé :** Selon Landry (2010), 66 % des enfants admissibles à l'école française minoritaire sont issus de couples exogames anglais-français. Cependant, seulement 35 % de ces enfants sont inscrits à cette école (Corbeil, Grenier et Lafrenière, 2007). Cette étude explore le vécu de parents exogames qui ont inscrit leurs enfants à l'école française. À partir de 42 entrevues téléphoniques avec des parents exogames de 9 écoles, nous avons analysé leur décision et leur vécu pendant l'année où leur enfant était en maternelle. Nous constatons que c'est le parent francophone qui se voit dans l'obligation d'assumer la responsabilité de l'accompagnement scolaire de l'enfant. Le parent anglophone, pour sa part, manifeste un sentiment de perte face à cette réalité.

## **L'impact des programmes de littératie préscolaire sur les familles vivant en milieu francophone minoritaire**

*Gestny Ewart (Saint-Boniface)*

**Résumé :** Le but de cette communication est de présenter les résultats d'une recherche portant sur l'impact des programmes de littératie préscolaire sur les familles vivant en milieu francophone minoritaire. Ces programmes ont été mis sur pied dans plusieurs communautés au Manitoba dans le but de modeler des activités qui développent la littératie chez les enfants d'âge préscolaire et de fortifier les liens communautaires entre les participants. La population pour cette étude comprend les parents qui ont participé à deux programmes de littératie préscolaire offerts au Manitoba entre 2004 et 2009, ainsi que les animatrices de ces programmes. Pour cette communication, nous nous concentrerons sur l'analyse de données fournies par les animatrices et nous établirons des liens avec les résultats provenant des parents.

## **Modélisation prédictive visant l'amélioration du rendement des élèves aux tests provinciaux : identification et intervention ciblées pour les élèves francophones de l'Ontario**

*Serge Boulé (Centre canadien de leadership en éducation)*

*Mario Gagnon (Ministère de l'Éducation de l'Ontario)*

**Résumé :** Les conseils scolaires de l'Ontario sont tenus d'assurer l'amélioration du rendement des élèves étant sous leur juridiction. L'utilisation d'une approche prédictive permet d'anticiper le rendement aux tests de l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE) en fonction des résultats sur les bulletins antérieurs des élèves. L'analyse de régression logistique binaire permet d'établir les probabilités individuelles de réussite. Des équations sont développées pour chaque test de l'OQRE de chaque niveau (3<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup>), pour chaque filière d'étude (théorique ou appliquée) et pour chaque sexe. Les résultats de ces analyses sont par la suite discutés en communauté d'apprentissage professionnel (CAP) afin de déployer des interventions ciblées. Les CAP favorisent la prise de décision fondée sur des données probantes. Il est considérablement avantageux et économique de pouvoir anticiper les résultats des élèves à partir d'une source déjà existante de données comme le bulletin.